

که آنرا بغاری خشک و بہندی کہتم کہ گویند بہ آنکہ مطبوع برگ مہا کوئی خشک کہ بسیار غلیظ و قوی باشد  
 ہائیکہ خشک مجتمع ہونہ بر آنہا طلا سازند و پیرزند کہ ازان حیوان مذکور ہلاک میشود ایضاً ہر تال بلندی  
 دو اونس و صابون سفید چار اونس کا فور خالص نیم اونس رکٹیفائیڈ اسپرٹ بقدر یک سوچہ چای خوری  
 آب سادہ بقدر یکہ از آن میخیزند آن دو بقوام صلب آید میخستہ بعدہ ہمہ را خوب بسایند تا یک ذات شود  
 پس از پیر مرغ در درزیکہ خشک مجتمع باشند پیر کردہ دہند ایضاً اسپرٹ رکٹیفائیڈ یک پست یعنی پست  
 کافور دو اونس روغن تاربین چار اونس ریکور صاف انگریزی یک اونس ہمہ را با ہم آمیختہ خوب حل کردہ  
 از پیر مرغ یا از قلم موئین بر محل سکونت خشک طلا سازند ایضاً روغن گل کہ ازان سراج روشن  
 میسازند از قلم موئین بر محل سکونت و اختلاط خشک طلا سازند ایضاً روغن کاربوکات از قلم موئین  
 ہائیکہ خشک پوشیدہ و مجتمع باشند پیر کردہ دہند ہم بر آنہا طلا سازند ایضاً مستحبی نقل کردہ کہ کافور اور  
 حرہ بستہ در سقف مکان بخوی کہ در وسط پلنگ و یک روغن ازان بلند باشد بیاویند تا از را بچہ آن  
 خشک ہر بکنند بیان ششم در طرز ذباب کہ آنرا گس میگویند ہر گاہ گس در خانہ از یادہ شود  
 بگیرند آنچہ پیشتر گوشتا موافق نسخہ فارم کوپا بست اونس و شکر سرخ چار اونس و فلفل سیاہ سودہ دو  
 اونس ہمہ را خوب با ہم حل کردہ و ظرفی گذارند یا کا قدر با آن آلودہ در مکان گذارند تا گس ہا بر آن شستہ  
 بخورند بعد خوردن آن جملہ کس بعالم سکر مبتلا شدہ خواہند مرد ایضاً سفوف فلفل سیاہ نیم قاشق از  
 قاشق چای خوری و شکر سرخ یک قاشق ازان و سرشیر یک قاشق کلان کہ ازان شور با مینوشند  
 گرفته ہمہ را خوب با ہم یک ذات ساختہ در ظرفی نہادہ در مکان مذکور گذارند تا گسہای خانہ بر آن مجتمع شود  
 بخورند و بعد خوردن ہلاک شوند ایضاً مطبوع چاہے قسم سبز رنگ کہ خوب قوی باشد بگیرند و آنرا  
 شکر سرخ خوب شیرین کردہ در ظرف نہادہ در مکان گذارند تا آنرا گسہا شرب کردہ ہلاک شوند  
 بیان ہفتم در طرز ارضہ کہ آنرا بہندی و یک گویند بہ آنکہ ہر گاہ و مکانی ارضہ  
 زیادہ شود و با شیاے مکانی ضرر رساند درین وقت اول از ہمہ حیوانات کہ قاقون ٹمن ارضہ اند  
 مثل ہد یا تیر را پرورش ساختہ بگذارند تا آنرا بخوردن بعد برای قتل کردن آن عمدہ این بہت  
 کہ آرنک کہ آنرا ہری خشک و سم الفار ہم گویند ہمراہ آب و آب سادہ حل کردہ بر در و دیوار زمین مکان مذکور  
 طلا سازند ایضاً روغن کاربوکات باروغن کر سہن با ہم آمیختہ بالای زمین و در و دیوار مکان مذکور بپاشند  
 ایضاً کہ گول تار کہ روغن سیاہ رنگ بار یک حاوہ ہر زمین مکان بپاشند و از طلا کردن این روغن  
 زمین و دیوار مکان ہر قسم بار کہ دران خانہ بود از مکان مذکور ہر ب کردہ بیرون میرود و آنچہ ارضہ کہ درین

بیان ششم در طرز ذباب کہ آنرا گس میگویند بیان ہفتم در طرز ارضہ

مکان مذکور باشد سیر و اذان هر یک میکند فتکات

۲

مر

ی

## خاتمه الکتاب

وقد وقع الفراغ من تصنيف هذا الكتاب بحجاب تسويد يوم الاربعاء العاشر  
من شهر ربيع الثاني من عام التاسع والتسعين بعد الف المائتين من الهجرة  
واسأل الله ان يجعله نافعا للانام شافيا للاسقام مجزاة محمد وآله الكرام  
عليهم آلاف التحية والسلام من الملك العلام والحمد لله على انعامه  
وانا افضل على الرضوى الخاطب بشفاء الدلالة بما در غفوتته

## خاتمة الط

الحمد لله رب العالمين والصلاة على رسوله محمد وآله المعصومين أما بعد فيقمان استقام روحاني را نوید مسترت آقا و  
مرصیان امراض جسمانی را مژده طرب افزا که درین ایام صحت انجام بفضل حکیم مطلق و لطف شافی بر حق کتاب نمایاب و وزیر  
الاجواب در فن طب که اشرف الفنون است و بهین جهت علم بدان را بر علم دین تفوق داده اند که تا صحت بدنی که درستی حواس خمس  
و قوت اعضا و رئیسه شعبه اذان است نصیب طالب علم دین نخواهد شد تحصیلش چگونه صورت خواهد بست سخی به جامع تحقیقات  
شفاییه و افادات کامرینیه از مصنفات برگزیده اعصار و شکیه طیبیان نامدار ملک الفضل نظام زبده العلماء الکرام  
المحقق الخیر والواحد الشیر الادیب البارع الجلیل و العالم الکامل النبیل - ارطوفی طرست فلاطون حکمت - سندالاهل باس الکمال  
بناب شفا بر المذوله ذکار الملک حکیم سید افضل علیخان بهادری تبرکات - الحق جناب مصنف صاحب مدوح و تصنیف  
این کتاب لاجواب طرز نوی را اختیار فرموده اند که از بدو زمان الی یومنا هذا بر نفعش شود و جلوه گر گشتن سولاتش تا حال مجتنبین

صورت نه بسته - یعنی کاری کرده اند که جان علم طب را در قالب یونانی و داکتری نهاده اند - ماهری که مبلغ علمش طب یونانی و داکتر  
فراهم نموده و گوی سبقت از کمالان هر دو فن را بوده بجز مصنف مدوح از کلمین عدم تا این صدم بوجود نه رسید - و حادثی که توفیق  
نظرش چنین باشد سوای ذیاست چاکش چشم فلک هم ندیده - آنچه شد علی احسانه که همچو کتاب شگرت در مطبع فیض مجمع مشهور نزوی  
دور جناب منشی نوکشور لازال بالفرح و السرور واقع بچند مجله حضرت گنج حسب فرمایش و تصحیح مصنف عالی مقام ماه فروز  
شش ماه سابق ماه جلوسی نازل بکتابهای جلیه طبع پوشید و مقبول نام و حاجت بواسطه خاص و عام گردید

صورة ما كتبه العالم الجليل والفاضل الشهابي رحمه الله  
 الكاملين قدوة الفضلاء والمجتهدين الذي هو عماد السلام  
 وحجة الله على العالمين بحقوق العقل بدقائق أفكاره وانا سره شحات العقل  
 بكتاب نظائر مقتضيات الفصول والاجناس من تحصيلها انواع علوم  
 وادوية فامض شكل شكل التحصيل بمنطوق بنيانه ومفهومه  
 مرجعه كافة البشر والعقل الحادي العشرة الامام ابن الامام ابن  
 الامام والهمام ابن الهمام الاوسع الاوسع كنه العلماء  
 جناب السيد علي محمد ما دامت شمس افادته ياوفا  
 مرقظا على هذا الكتاب

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله

الحمد لله الذي لم يزل احداً افرده اصمداً ولم يتخذ في عز جلاله صاحبة ولا ولداً  
 وصلى الله على سيد المرسلين وخاتم النبيين محمد وعترته الطيبين الطاهرين وبعد  
 فخذنا ما افادتنا السند السند الوحد الا وحداً الذي الجيد والزي الجيد والحج  
 اللبيب والحبيب والنسيب والاديب والابرار الفاضل من قد اح الكمال بالمعل والقيب  
 الجبر الخبير الناقد البصير المتل على اسرار الحكمة والموسس على وسائد الطلاقة  
 والذلاقة بالاستحقاق ملك الاطباء ورئيس الحذاق عين الانسان وامن العين والطبيب

العلامة ذوالرياستين \* الذي ورث المحذقة فياله من وارث \* واستأهل ان يدعى بالمعلم  
 الثالث \* خصيبي لنواب شفاء الدولة المحكم الحاج الخاطب من السلطان  
 بتاج الاطبا سيادت يناء بشفاء الدولة ذكاء الملك حكيم سيد  
 افضل علي خان بهادر صدر جنك ادام الله اقباله \* وايد ما خارج  
 ارجس وانجد \* من مصنف مرثيق \* ومولف انيق \* وكتاب دقيق \* وجامع شفيق \*  
 ويجمع بين بمان \* بحق على انشازات لطيفة \* وايماضات منيفة \* وافادات سديده \* وافاضات  
 جديده \* وقوانين مفيدة \* فيها رواء لكل غلة \* وشفاء من كل علة ونخبا ياككات في مزوايا الكلام  
 كانتها موصولات في الخيام \* ودقائق اسرار غالية الاثان \* كانتها حور حسان \* لعريضة شهن  
 انش قبله ولا جان \* وتخريرات وشيعة \* حقيقة \* بان تحط بالنور \* على نحو الحور \* ومن  
 عجائب خصائص هذا الكتاب \* المنطوق على العجب العجيب \* ان مصنفه البارع الاملعي \* الجوهري  
 اللودي \* جمع في بين النظامين \* فصرح البحرين \* ومزج المشربين \* اولهما نظام طب قد ماء  
 حكماء يونان حيث رتب كتابه هذا على ترتيب كتب الطبية العربية اليونانية \* والاخر نظام  
 طب حكماء يورب الاواخر \* الذين اقول الاوائل باضاف حكمتهم التي اهر \* حيث التزم في بيان شرح  
 الاعضاء وفكر الامراض باسبابها واحكامها وعلاماتها وافواع معالجاتها موافقة المتأخرين  
 من اطباء يورب اخذوا من افواه رجاله المعروفين \* وعينه اسرار الموثوقين بل رئيسهم  
 بطليموس زمراته واسقلينوس اوانه \* بقراط عصره \* سقراط عصره \* سراج الحكماء  
 تابع الاطبا احدث المحذقة الزمن **الذي كثر ليمر** \* صاحب بهادر  
 دله مقامات في المحذقة عالية \* ومدارج في مكارم الاخلاق سامقة سامية \* ومجملتها  
 ما جرى بين وبينه وخلصه ان بعد ما تراقت للبلوغ والرشدا مشغلي الاشغال العلمية  
 والعملية \* عن الاشتغال بالتربية الجسمانية والبدنية \* فلجذبت مذمة مدبنة  
 وانسنة بعيدة \* بالاكل بالليل مرة وكذا الشرب بها مرارا \* ثم الاصابة بمرض  
 تمارا \* وكادت في الهول بعد الحزن انظما \* حتى في نهر القنط والضيف فضلا عن التمار  
 حتى انهلك الحن وصيت بالمرض الويل \* وظننت والظن لا يفنى من الحق شيئا  
 ان سيفر ب على طبل الرحيل فلا جرم استعجبت على قانون اطباء القبل \*  
 فلم اجد الى الشفاء سبيلا ولا على النجاة دليلا حتى شاورت القيس فكل صاحب الجرمي

باستعلاج الصاحب المنوة بذكره انفاً وذهب في اليه + وقص القصص بالافرنجية عليه  
 فلاقتة وتحدثت من شدة فاقدية + وكمال حد اقته + رثما تفرس بالمرقن واعلمته من ماعته  
 وعودني بالعليب ثمر الفدا آء + حتى تيسر لي العيا آء + فضلا عني + آء + فبرئت مما لي  
 من الصعفت ولا ضلال + وفسط الهن ال + والجش ونفت الذم والبغال + وه مستوا  
 نشطت من عقال + وربها اسد اليحي جمال + على ششنته القوم وديدنهم المشهور + و  
 بالفت فيه فاستشفعت القسيس المذكور + وامرته اضرار + ولعني لا الا انك كان  
 فلم يقبل مني درهمًا ولا دينارًا + وقال اني اطلبك راجيًا الى كمالك + وراغبًا من مالك من  
 مالك + استعيا اركاب مال الرب امرًا اضرًا + من ان اخذ من اهل الفضل جبرًا + معرفة  
 مني + بما قاسوه في استكمال فنونهم مثل ما عانيت في استكمال فنني + فلا تبالغ واعف عني +  
 وهذا مما استحال عادة صدور عشر من اعشائة من غير من ابناء الزمان وله من امثال  
 ذلك حكايات شهيرة + ومكارم احوال كثيرة + واسداء خيرات وفيه + ومثل هذا  
 فليعمل العاملون + ولا سيما الحكام الثامرون وبما انشد في الوقاس يوم  
 وفات قصيدة رحمه توافقا على شمع قبرها ولتعم ما انشد شعرا  
 واذا وليت اسرثوم مئة + فاعلموا انك عنهم مشول + واذا حملت الى القبر  
 جنازة + فاعلم يا توك بعد ما محمول + يا صاحب القبر المنقش سطحه + ولعله من  
 تحته مغلول + والحمد لله اولا وآخرا وباطنا وظاهرا

حرره بيضاء الوزيرة في الدائرة + خدام خدام الشريعة الطبية  
 الطاهرة + علي بن محمد سلطان العلماء اول كتابه في الاندلس

صورة ما كتبته العالم العامل والفاضل الكاظم قدوة  
 الاما جدد الاماثل المعقود به عليه الاماثل اغرا المناقب الفضائل المحل  
 بالمكارم الشنتية والفضائل الغر البهية الباع النبيل التمدد  
 بالليل نخبه الاماثل السحاب الهامر البحر النازح النجم القاهر هيد  
 الهامر جميل الشيم منيل البهر مثيل الذي بحر مغرس الفخار مطلع الانوار  
 اسوة الجهاد الكاهن زبدة الصيارفة البخارين رايل لنبله تاجر الادباء  
 جناب السيد محمد مهدي من ظله العاكس  
 ماتنا به الشهر الليالي مقرظا على هذا الكتاب وزيته بالاسهاب

والا ذهابه

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي خلق الانسان + وميزه من بين اصناف الحيوان + بلطفه الكامل  
 وجزله الاوصان + حيث علمه الكلام البليغ وقصص البيان + وارشدته الى اكناس علم الادب  
 الموصل الى الجنان + القائل بالرضوان + وعلمه الايدان + الدار طرائف الحلال وصاب المورثة  
 لا شجان + فبحانه + ما اعجب شانه + اذ جعل له صورة ذات ادوات وقوى + وعظام  
 وشوى + وجوارح واعضا + واحشاء + وامعاء + وامشاء + برة في ظلمات  
 الارحام + بحيث تحير فيه ذوو الاحلام + رباه جنينا وراضعا + ورزقه وليدا اويا فعا +  
 منحه راسا باذنا + وانفا شامخا + واذنا واعية + ورجلا ساعية + وحنانا فظا + ولسانا لفظا + ونفاسا  
 مرقة + وصلواتا منتقدة + وصدرنا واسعا + وانرا اريحا + وكرمتين كالفرقتين + و  
 يدين + مبسوطتين + الى ما يريد + وقلبا يغذي بالبريد + يفرق بين حمير قال + وقيل

وقال : وما مضى وحال : وما مضى وحال : وما مضى وحال : وما مضى وحال : وما مضى وحال :  
 قد جمع فيه اخلاصا متبائنة : وراحمدا قاسما متعادتيق من سائل وجامد : ومتوقد : و  
 خامد : وسحاتر ياررد : وفاقف وشارد : وكذير وصاف : وراسب وطاف : بحيث  
 قد فندت دون حد عاقلات الحاصرين : وقصرت عن الافصاح عنها السنة القائلين :  
 فتبارك الله احسن الخالقين : والحمد لله رب العالمين : والصلوة على رسوله الذي ارسله  
 بشاه لكل حلة : ورواء لكل غلة : لبيبا بالاحكام : طيبا للاسقام : خبيبا للامم  
 صادعا بالاحلال والحرام : قاطعا اسباب الشكوك ويرام الاوهام : مزينا للشبهات : محذرا  
 بالآيات مشهورا بالחסن الثبات : معروفا بكمال الصفات : مجربا بطينة الكرم : مزينا  
 للجماد الاقدم : والهالدين قد شيدوا قلائد الدين : ونجوا سبل اليقين : صلوة زاكية  
 ما حب الصبا : وفاح زهر الحمى : واشتاق الصب الى المحبيب : وافترق المريض الى الطبيب  
 ويعمل فان الطيب : اللب : حليف العبد والادب : اسوة حذاق الطبائيب : طيب  
 الاطاهر والاطائب : ابن الاكرمين الذين ليس فيهم اشائب : لين العريكة دميت الحجاب  
 والمعمر المخول بالفضل والعصائب : رفيع الهمم : جميل الشيم : المنعم بالمسكن : المجد  
 المعظم : الحاطل كالديم : التي تتجاسر بها لا يتصرم : او طود شاعر لا يتشلم : الصدر الشهي  
 الهمام الفخير : الدارع الاورع : الحلال : النافذ النقب القاضل : اعز المناقب في الفضائل :  
 زبده اكلها يجد نخبه الامثال : قدر في الى سماء العلوم : فاصبح في امثاله كالشمس بين النجوم  
 ذا الحساب الفاخر : والاصل الطاهر : النجم الزاهر : العاكف السائر : متمتع الاكفاء : المنقطع عن  
 القرناء : راس البهاء بذرة الحكماء : ويا فوخ المنقذين الكبرياء : اصدق من القطاء : وانطق  
 من الجوزل : اذا في ما نرق التدقيق حتى الوطيس : فان منه فيثاغورس : وارسططاليس :  
 وافلاطون وسولون وطاليس : اويدي هون وبيتاقوس وافرطيس : وبقراط زمانه : وسقراطوا  
 وبنا الديعة : وشيخو الصناعة : نادرة عصرة : وباقعة دهر : الفطر للسلكيش العلى الشان :  
**السيد افضل عليخان** الخطاب بشرفه **الذوله** اسبح الله عليه  
 منه وطوله : وحرسه ووقاه : وبلغه الى ما يتمناه بشارى تقاعد عصبة من الخلال :  
 عن التجارب المتجددة في الزمان : وافقائهم في كل شأن : وما نزل لافا حكماء يونان : و  
 عكروهم على الكتب القديمة : واعراضهم عن طيب الفرج : وان كان النفع من الدائمة : وحرصهم



على أقصا من مقالات الماضين وإقالة عشرتهم : وغرض البصر عن هفواتهم وسكوتهم  
 وإكباب على إصلاح بنسأدهم : وقدح زنادهم : واستطراف تلادهم : وأما اتهم ما امتازوا  
 وأحياءهم ما احيوا : فاتهم ينشدون ضابكتهم وناقدهم وشاردهم : ويصيحون حائرهم بلادهم :  
 قد لبسوا اشعارهم وودعوا ثمرهم : محامدين حقائقهم وذممارهم : شمر الجنب المتوق : باستحلال  
 عن باق الجداذيل : وشهر سيف طبعه الذي لا يقب عن الصقال : وانزع مع حلة تنفيق هذا الطب  
 الجدايد الجرائب : وانضى اليه كرايب الفحص والطلب : لا لا راى ن تجارهم الى المصوب : في واقرب  
 فجر على اثار القصب ذيل النسيان : وجنم الى منافذة محقق النجستان : وكلفت باسفار عقائل  
 تحقيقاتهم : ورام ان ينخر ظلم البلق عن سنا وجنات تدقيقا قهر : ففضى حجب تلك الفن وكشف  
 استارة : وخاض غماره : وورد بجار جوسد الجوارح : واستسقى مداراه : ونزل دارة : وحصف  
 بجارة : واجتنب ثماره : فلما تضلع شعبا من افاديقه : وفرغ عن انتقاده وقوفيقه : بالفن  
 الدائري طب اليونانيين ونبتو طرما ما استسوة شمالا واخذ ما نفخه باليمن بصنف  
 والف وربب : ورصف ووقف : واكثا واغرب : واسوب : فاعجب : واملا : وحس  
 ووشى وحذر : كتابا مسجما مع التحقيقات الشفائية والافادات الكيمائية  
 وهو خلى من التبر سمر : واعلى من الدر قدرا : واسنى من كل سفر فخر : واطيب من  
 المسك طيبا ونشرا : لييسر على متواله : وما سمحت فرجة بمثاله : قد اقام فيه اودهما  
 وداد احمدهما : ونقد متعارضا : ولاد مدين متخالفا : اطل الباطل : وباء بالحق :  
 وطس الى : واجمى الحج : والصدق : فرق بين سمنها وورمها : ونفخ في ضرهما ما نفخ فيه  
 سرشد الطب ولحت لقمه : وانار علمه : وشقاسقه : وضع فيه الدقائق على طرف النعام :  
 بحيث عجزت عن مداحه الاقلام : مرثع شجوبه : وانزال شجوبه : واحسن اسلوبه : ودفع  
 عيوبه واماط الثامه : واذهب جهامه : انقذ : من الداء العضال : وانشطه من العقال :  
 قدر تارقه : وومض بارقه : واصلب عوده : وحلى غنوده : اللهم بال هذا النصيف والتحقيق :  
 واجعل لنا تدبيرك اهدك الى : واحسن رفيق : واخر دعوانا الى الجعد لله عزاب العالمين :

### ترجمة المصنف ايم الله ايا مالا

عالم السيد افضل على بن السيد ابي علي الفيض بادي : وقاه الله شر الحاضر والبادي : وموت  
 الساعات الرضوية : الفائزين بالساعات الاحدية : وكان اباه من الجهابذة من الذين كانت



قطعة التاريخ وتمام الكتاب مما جادت به قريحه الطيب الحبيب  
 سر يد الشادة الانجاب قدوة لادباء الاطباء الحميد مع العرف والاع  
 والجارحل الجهد اللو غي البارع الناقد الحكيم جناب السيد  
 ابي ابراهيم لا زالت رايض كمالاته ناضرة وسحب فاداته هامة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ومننه الشعر السارع  
 وماوى الصعاليك والمفزع  
 انوف الاعاصير به مخدع  
 شعوب الكرب به يدع  
 عيون الوفود به سارع  
 وابقاه ما هبت الرعزع  
 وهذا كتاب للا موقع  
 وذلك كالشمس اذ تطلع  
 كبر الشنا معجب اروع  
 فلما سمعت لان تطبع

عليكم بهذا الكتاب المسرح  
 حكيم مجلد خير كرم  
 وما غنى العزيمة مثل التوف  
 قريع الدهود فريد الصور  
 له خلق مثل روض فسيح  
 وقاد الا له خطوب الليالي  
 فهذا طبيب ضريب السحاب  
 من الكتب تلك نجوم نحت  
 بدائع منيع وعلق نفيس  
 عقيلة اسفار هوكلها

فقهت بتاريخه سرعاً

شفاية ذلك الجسام

سنة ١٣٠٠

قطعہ تاریخ ختم کتاب ہذا مصنفہ تقدس باب کجالات انتساب  
 سلالہ الاطیاب عمدۃ العلما بر العالمین کشف الفضائل الکاملین اللامعی  
 اللو ذی جناب مولانا مولوی سید منظر علی صاحب قبلہ دام ظلہ العالی  
 ما دامت النعم والبرکاتی

کہ از سادات آن رفعت نام است شفا الدولہ ہم اور خطاب است کلمہ فضل حفظ کن باب دست مؤلف آن ہیں عالی جناب است کہ بیشک این کتاب از انتخاب است کتابش بی بدلہ لا جواب است ۹۹ ۱۱۱۱	میرا و ج حکم افضل علی خان سیح عصر و لقمہ ان زمانہ عجب نسخہ رسم کردہ است گویا افاداتیکہ بودہ کامر سینی چنے تاریخ آن چون فکر کردم خرو گفت کہ از روی طبابت
---	--

قطعہ تاریخ سید بہادر حسین صاحب مرحوم مخلص بفلک

چہ درین عمدہ شقت بکشید قدر دان کردنایش چون بد بعلب لمان زر صحت بخشید زندہ ماند رخ اولاد سید	حتیٰ جہد شفا الدولہ علم طب پاک شد از نقص بدہر تا رہاند بنیابین فسیف صدوی سال سلامت بچکان
--	---

سال اتمام نگاشت بہن  
 خیرہ تالیف کتاب سبے چرمید

قطعہ تاریخ اختتام کتاب جامع شفا فیہ و افادات کیمزیز از تاریخ افکار مولوی

گدا حسین صاحب المختار جگر دار رئیس مجید رسد شاگرد خاندان  
جناب سبلی القاب مولوی سید علی صاحب بیاد اظمه العالی

<p>ای ساس قیسمن بر لطفی بکن خدایا بنگر بزار حال ما که بحر نالم ستم زبوسے باد و بکن سبوی باد تو هم بوشن پیچم ما هم کشم و مادم ویدرخت مسکن آرام جان و صالت در دهنان که دارم پس ناتوان و زارم بے باد و بقیه دارم سرگشته غم دارم آن سے بد که نبود در دوسر از خمارش آن سے بد که دل را قوت دهد زلالش آن سے بد که باشد درونی خواص معجون کیفش کند زو اسے امراض و بدونی گرد سپے صد اعظم دوش بجای صندل هر چند باد و تو آرام جان زار است لاکن درین زمانه در کشورم طبیبی افضل علی ست نامش باخان و هم برادر لفظ شفا و دولت مستهور و خطایش روشن ز مهر نامش علم و عمل غلامش کان علوم صدرش زب پھر بریش رحم ست نام خویش دار الشفاست کوشش دلغ بود مرض را تا شیر سای او بیمار و ناتوان را بخشد شفا کا مل</p>	<p>باده بیار و بنشین حسن و جمال بنا در محفل خیالم افسر و ز شیخ مینا و آرزو سے باد و بکن گشته ام بحال آن نمی که دزد و عالم کیش کت در سوا ای راحت دل من دے غیرت میجا بنشین چو در کنارم گردد دل تو آنا میخوار و باد و خوارم جاسے بد ز صہبا آن سے بد که باشد جان بخش و بوج افوا دردش بود ضیادی از بهر درد اعضا آن سے بد که از دوسے دل را کنم مداوا فون را کت مصفی ماند نه جوشش سودا دار و شود زلالش امراض لا دورا دار و شود مرض را غنم پیروز دلسا ہست آنکہ بینماید درد دہر کار عینے یکتا در سیادت از نسل آل طاہا وست شفا که دارد شد اسم باسمے باز و رفیع نامش مدد ناتوان توانا در وقت ست قدرش بالاد اوج خضر ا عکس میان ز رویش را لیش ضیای عینا آری بعلم حکمت دار و د مشعل و ہمتا تکمیل علم طبش از نسخہ اش ہویدا</p>
---	---

<p>از نورِ حسیلِ حکمت قلب و دانشِ منور در مپا سوبی عالم آوازه علویش یونانیان بحکمت بودند گر چه کامل نکردند کاتیشش بقراط و هم فلاطون اعلاط آن همه را کرد از دلیل ثابت تصنیف کرد اکنون در علم طب کتابی بجز کزین کتابش ثابت شد از دلائل گوئی که از سر نو ایجاد کرد حکمت این نسخه کرد پس ا تا فی آب حیوان در مدح این کتابش در وصف این کمالش تاریخ اختتامش بی روی حمد با تف</p>	<p>بقی ان عصر اورا خوانی چو هست زیبا بالای باقم گردون مستراح او میجا با کمال حشاش گم کرد نام آنها سفر ابط و هم از سطوح هم بو عسل سینه در علم طب انگلش چون شد و حیدر مکتبا شد نقص علم سابق از دینش هویدا در بعضی از مسائل بدی دلیل دعوی گوئی که علم طب را اصلاح کرد گویا اسباحت جان زین نسخه شد متیا ایندم گدا تو بشنو آید چه صوت باله گوئی که مینماید این نسخه کار عسل</p>
--	--

از بیتا گرفتیم هرگاه حرف اول  
در سال عیسوی که هم تاریخ گشت پیدا  
شد اعر

قطعه تاریخ بصورت خاتمه الطبع از طبغزو حقیر بی توقیر عاصی پیر  
خیر پژوه و ترقی خواه مطبع کاتب کتاب هداسلیمان زمانفتون لکهنو

<p>حمد پروردگار دوز شکر است بر سبب تو عسل دور و دو سلام بعد از کردم این رقم حالات کا ندرین دهر داد نامه را شد بفضل کریم نام آور چونکه بداند از علم همت مصلحت فیض رزین و زمسان</p>	<p>که بنجم کتاب صورت بست از خدا سکه کریم و السلام فنیض فیاض رافع الدرجات هر کس یافت حسن کاسه را در جهان منتهی تو لکشتور یافت از حق مراتب سروت معدن جود و منبع احسان</p>
---	---

با سخاوت و مروت و اخلاق  
 جو جنبیری جو افسانہ مردان  
 العبد من بی نظیر و بوالعجب  
 عمر و اقبال تا ابد با شد  
 از رو البکر و اسشتند ظهور  
 کرد تصانیف معدن اخلاق  
 عالم و فاضل و حکیم و حید  
 الملقب شفاء دولہ جناب  
 با اظہار تاج گشتہ لقب  
 سید افضل علی خاں  
 وزیر ہمار ذکر ملک القاب  
 چون بکثرت شد تصانیف  
 خواہش طبع کرد چون ہر کس  
 طبع شد جامع شفاء کتبہ  
 چہ کتاب کہ لے نظیر و ندیم  
 بل بحدی کہ حبلہ او بندند  
 چون خطاب حکیم شد ثانی  
 زائل و محو ساز ہر اطمینان  
 دفع اعلاط حد کلام سق  
 ہست علم صحیح نام این  
 چونکہ منظور شد مصنف را  
 طبع را سال ہجری صد و ہشت  
 این سن عیسوی پیش ہجری  
 بی بدل - جامع شفاء کتبہ

دشمن بے مروت و عاقبت  
 عزت انسانی ہر شریفان  
 ندر و ان کمال دابر ان است  
 دل مفتون زرق سبے خواہ  
 طبع والا شش کرد این منظور  
 منظم خلق و منبع اشفاق  
 افضل و اکرم و زمانہ دید  
 از سیادت پناہ نیز خطاب  
 پیش سلطان حاصل بن منصب  
 وزیر بکجنگ درد و ران  
 حکمت و علم آن بین شباب  
 و بطبع رسید این حالات  
 بہت صورت بطبع طبع پس  
 واقعات کا مرئیہ  
 کہ شود یک نگاہ دیدہ حکیم  
 یک نگاہش حکیم میبازند  
 این کتابش مسج لائے  
 ہست بیشک مزیل ہر اوہام  
 خیر و نانیان است انجافی  
 جان تصحیح این کلام این  
 کہ شود زین صحیح نشو و نما  
 باز ہشتاد و شش زماہ است  
 بناید ازین جو مے خواہے  
 واقعات کا مرئیہ





برہان کی تائید طبیعت تصرفات تصانیف است بدل  
 و تشریح افعال و خواص شرح لکھے ہیں اور اس کے  
 ساتھ ترجمہ المومنین ماسشیہ پر بالاجتہاد  
 و تمام کمال بعنوان پسندیدہ چھپی ہوئی تصنیف  
 حکیم سید محمد حسین ہاوی۔  
 ناصر المعالجین یہ طبعی ہو مخزن الادویہ کا۔  
 بہرہ اولیٰ میں نام وہ کا اردو فارسی عربی بشرح  
 ماہیت و طبیعت و افعال و خواص ایسے ایجاز  
 اور اختصار کے ساتھ لکھے ہیں کہ اطباء کو ایسی  
 کتاب ہر سفر و مخزن ساتھ رکھنے کے لیے لائق ہو  
 مولفہ حکیم ناصر علی غیاث پوری۔  
 مفردات ناصری۔ بصفت بالادویہ علیہ  
 یہ ہے کہ اس میں ایک کلمہ پڑھایا ہو مولفہ حکیم  
 ناصر علی غیاث پوری۔  
 اختیارات برہی۔ مفردات طبیا اور مرکبات  
 میں بڑی معتبر کتاب ہو۔  
 ۱۔ مقالہ۔ میں مفردات ادویہ کا بیان  
 مع اسکی تائید طبیعت افعال خواص اور  
 اسکی ماہیت کا ہے۔  
 ۲۔ مقالہ۔ میں مرکبات طبیہ کے مجرب نسخہ  
 مصنفہ حکیم علی بن الحسن الانصاری۔  
 معدن الشفاء۔ سکندر شاہی ہم قالب طب  
 یونانی و بیدک ہو ہر دو اسفرد کی تائید طبیعت  
 تصرف و مصلح و بدل مقدار شربت افعال  
 و خواص بہ تطبیق بیدک لکھے ہیں اور جن دواؤں کا  
 کا نام عربی فارسی میں نہ تھا وہ خاص ہندی  
 زبان میں لکھا ہے یہ کتاب حکیم سکندر شاہ حکیم  
 بہوہ خان نے تالیف کی۔  
 میزان الادویہ و الفاظ الادویہ۔ فرنگ نصیریہ

و علی مخزن الادویہ از تصنیفات حکیم نور الدین  
 عبد الشہر شیری و دیگر تابع محمد وغیرہ۔  
 اللغات مختص مفردات  
 طب ہر دو  
 مخزن الادویہ اردو۔ میں ہر ایک دوا کی  
 ماہیت طبیعت تصرف مصلح بدل قدر شربت  
 افعال و خواص کمال بسط و شرح سے لکھے ہیں  
 مع رسالہ تعداد ادویہ مترجمہ حکیم محمد نور کریم  
 دو جلد میں۔  
 ایضاً۔ میں کالم میں۔  
 تحقیقات نادرہ طبی۔ معہ دوتہ  
 مفردات ہندی۔ اس کتاب میں نام ادویات  
 فارسی اور عربی کے اردو زبان میں اسکے معنی  
 نے تائید عمدگی اور خوش اسلوبی سے لکھے ہیں  
 ضروری المطب۔ مولفہ حکیم ممتاز بک  
 جداول میں نام دوا کا اور اس کے مفروضات کا  
 بیان ہو۔  
 مقالات احسانی۔ مفردات کا بیان مصنفہ  
 حکیم احسان علی وکیل۔  
 اللغت فارسی  
 لغات المبتدی۔ روایت دار لغات کا بیان  
 حرف اول و آخری رعایت ترتیب حروف بحی  
 مصنفہ مولوی سیف اللہ عظیم آبادی۔  
 کشف اللغات۔ دو جلد میں۔  
 ۱۔ جلد۔ ہمزہ سے طائے مطبق تک۔  
 ۲۔ جلد۔ طائے تازی سے یار شنائہ  
 تحقیق تک مصنفہ مولوی عبد الحمید احمد سوریہ  
 غیاث اللغات۔ مع نقشہ کرم مصنفہ مولوی  
 غیاث الدین۔ مع چراغ ہدایت۔ در

اصطلاحات فارسی مصنفہ سر جلال الدین علی خان  
 آرزو۔  
 برہان قاطع۔ مع تسمیہ لغات و مصطلحات  
 فارسی میں بڑی سہلی کتاب ہو مصنفہ مولوی  
 محمد حسین دو جلد میں۔  
 ۱۔ جلد۔ ہمزہ سے زائے فارسی تک۔  
 ۲۔ جلد۔ میں موطا سے یار شنائہ تحقیق تک۔  
 ایضاً۔ بطرز جدید کہ ہر لغت آغاز  
 سطر سے ہو۔  
 بہار عجم۔ لغات و اصطلاحات فارسیہ میں  
 ٹپکنی بہار کی مشہور کتاب ہو جسکو رعایت ترتیب  
 حروف تہجی بعنوان برہان قاطع مولوی باڈی  
 نے کمال مشقت اصل مسودہ و تخطی بہ صفت  
 سے لفظ بلفظ مطابق کیا بصحت تمام ہے  
 بصفت قلم۔ فرنگ رفعت سب مع لغات  
 و اصطلاحات و اشعار فارسی اتنا درجہ کی  
 کتاب ہو جسکی سات جلد میں جداول سے چھٹی جلد  
 تک لغات و مصطلحات کا بیان ہو ترتیب  
 حروف تہجی خوشخط اور ہر لغت آغاز سطر سے  
 بقلم ممتاز ہو کہ ناظرین کو کمال لغت کی بہت  
 آسانی ہو اور جلد ہفتم صنائع لفظی اور معنوی کی  
 حاوی ہو جلد اقسام صنائع مع اشلہ کا بیان ہو  
 کہ کوئی صنعت فرو گذاشت نہیں ہوئی سابق بہ  
 کتاب مطبع شاہی عہد دولت ابو المظفر محمد  
 غازی الدین حیدر شاہ غازی بفرست خزانہ پیشمار  
 باہتمام و ترتیب مولوی قبول احمد چپنی فی الحال  
 بطرز خواہش خریداران بطرز پسندیدہ سات جلد  
 یکبارگی ہو کر بصحت طبع ہوئی۔